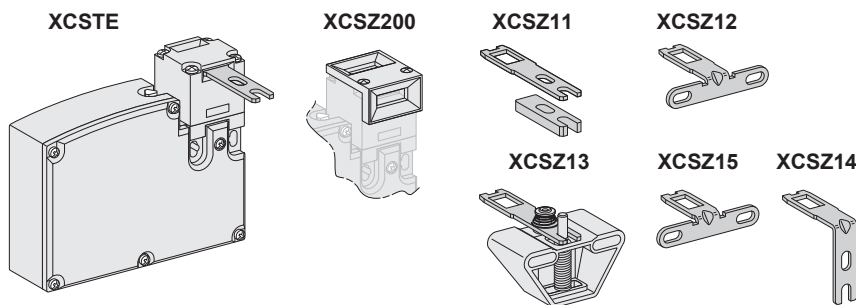


Safety interlock switch Interrupteurs de sécurité Sicherheits-Positionsschalter Interruptores de seguridad Interruttori di sicurezza Interruptores de segurança



<http://qr.tesensors.com/XCS005>

English

These devices have been designed to be in compliance with the standards currently in effect: EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 60204. These devices can achieve up to category 4 PL=e or SIL 3 (if combined with an appropriate Control Safety Unit PL=e / SIL 3).

Français

Ces appareils ont été conçus d'après les normes actuellement en vigueur : EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 60204. Ces équipements peuvent atteindre un circuit de commande jusqu'à la catégorie 4 PL=e ou SIL 3 correspondant (en combinaison avec une unité de contrôle de sécurité appropriée PL=e / SIL 3).

Deutsch

Die Geräte wurden gemäß den geltenden Normen EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 60204 entwickelt. Diese Geräte können bis Kategorie 4 PL = e bzw. SIL 3 zu erreichen (wenn mit einer entsprechenden Control Safety unit kombiniert PL = e / SIL 3) erreichen.

Español

Estos dispositivos han sido diseñados de conformidad con las normas actualmente en vigor EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 60204. Estos dispositivos permiten conseguir hasta la categoría 4 PL = e o SIL 3 (si se combina con una Unidad de Control de Seguridad apropiada PL = e / SIL 3).

Italiano

Questi dispositivi sono stati progettati secondo le norme in vigore: EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 60204. Questi dispositivi consentono di ottenere fino a categoria 4 PL = e o SIL 3 (se combinato con un'unità di sicurezza di controllo appropriata PL = e / SIL 3).

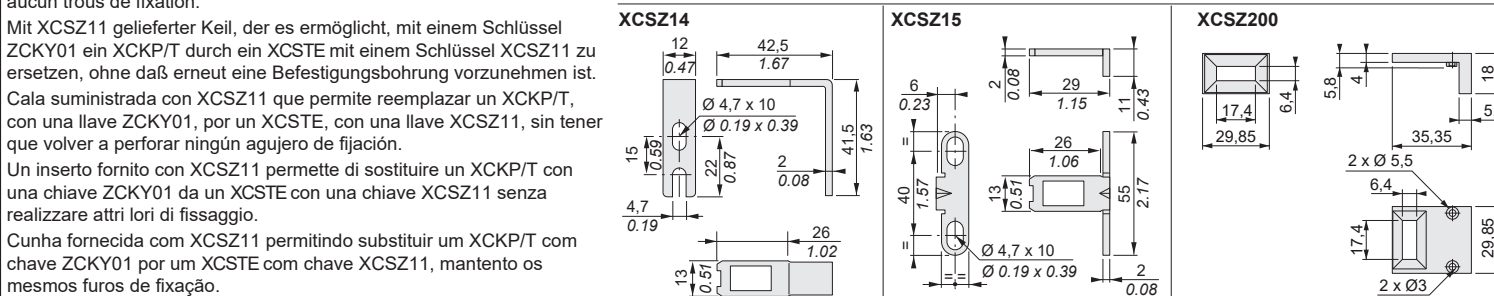
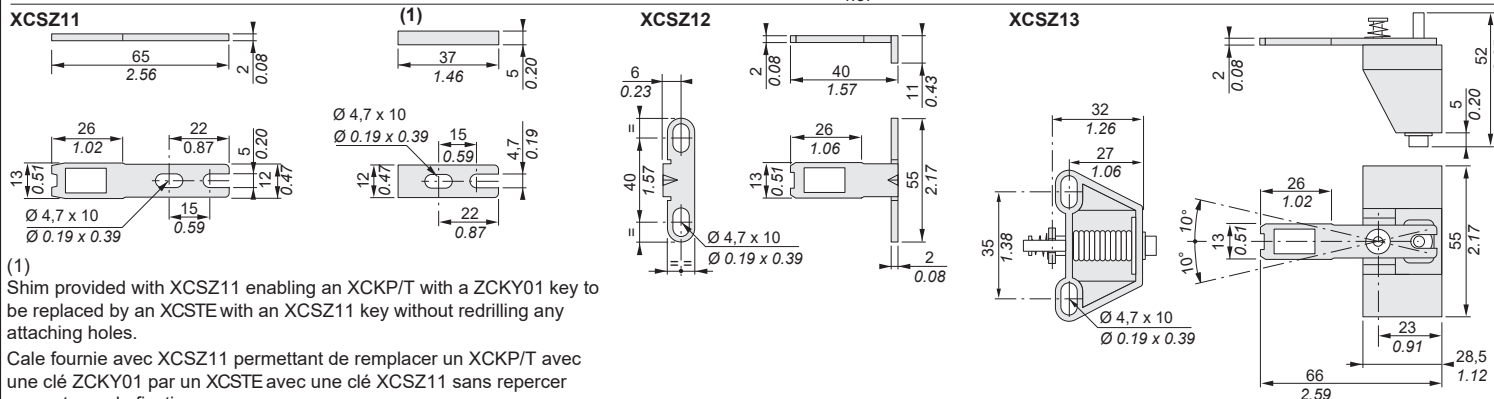
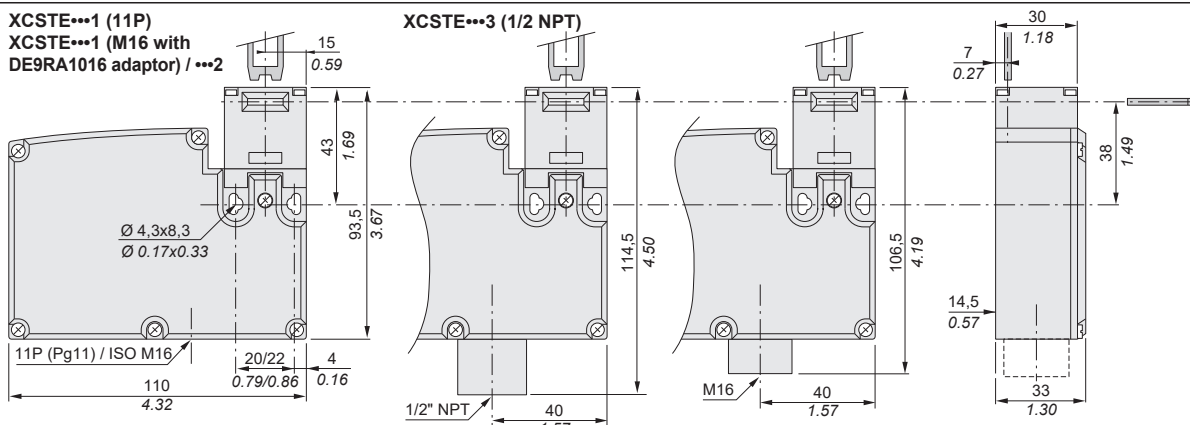
Português

Estes aparelhos foram concebidos para estar em conformidade com as normas em vigor: EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 60204. Estes aparelhos permitem atingir até à categoria 4 PL = e ou SIL 3 (se combinado com uma unidade de segurança de controle apropriada PL = e / SIL 3).

Dimensions Encombrements Abmessungen Dimensiones Dimensioni Dimensões

mm
in

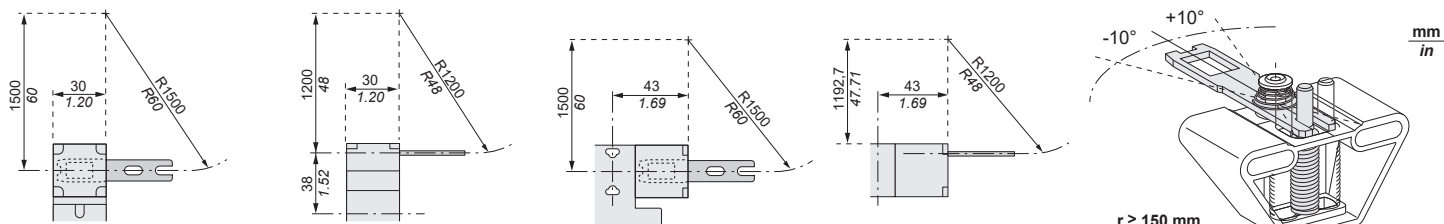
M16 entry with DE9RA1016 adaptor and 1/2" NPT entry with DE9RA1012 adaptor : in case of connection by a metal conduit, a flexible metal conduit shall be used. Max. conduit torque : 9 N.m / 80 Lb.in



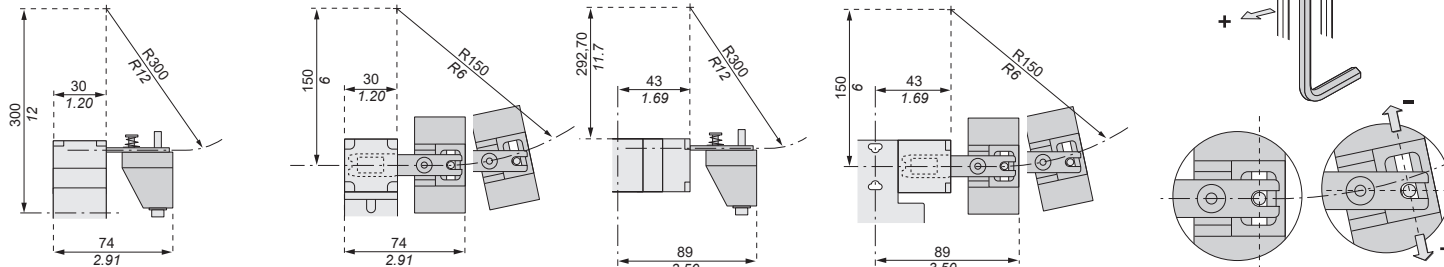
en	Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.
fr	Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.
de	Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.
es	Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.
it	Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Schneider Electric non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.
pt	A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado. A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material.
© 2019 Schneider Electric. "All Rights Reserved."	

Tongued key actuation radii
Rayons d'actionnement des clés languettes
Betätigungsradien der Zungenschlüssel
Raggio minimo di azionamento
Raios de accionamento das chaves de lingueta

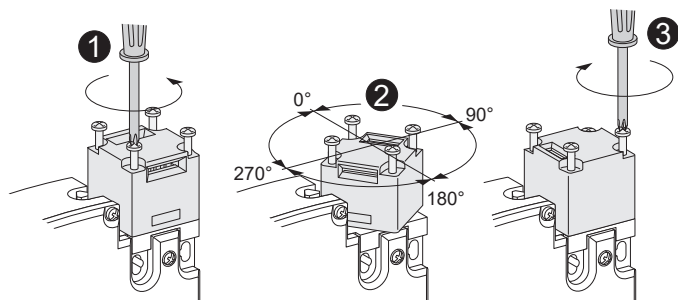
XC SZ11/Z12/Z14/Z15



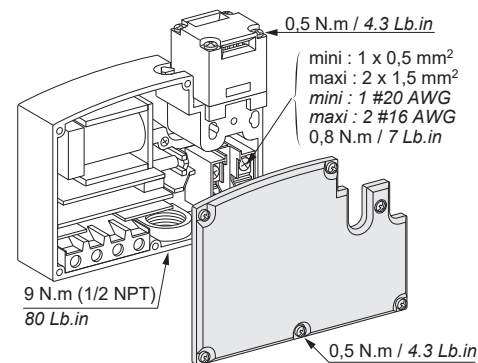
XCS Z13



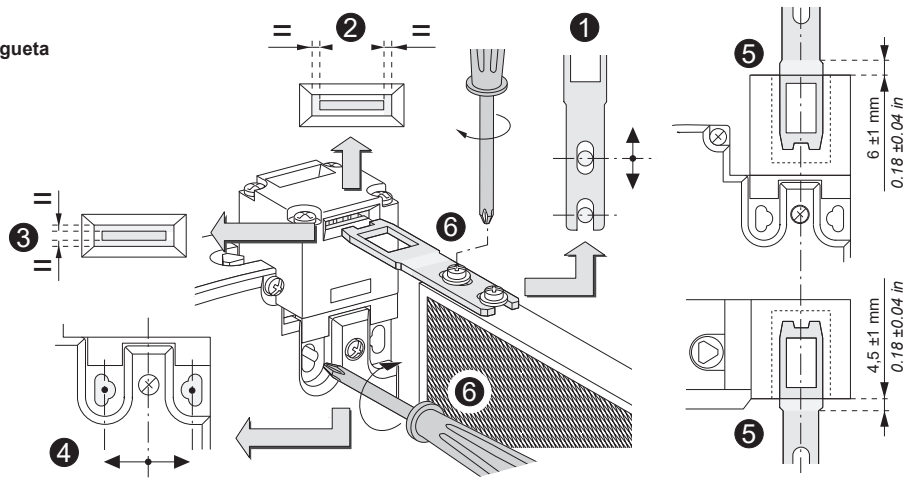
Head orientation / Orientation de la tête
Ausrichtung des Kopfteils / Orientación de la cabeza
Orientamento della testa / Orientação da cabeça



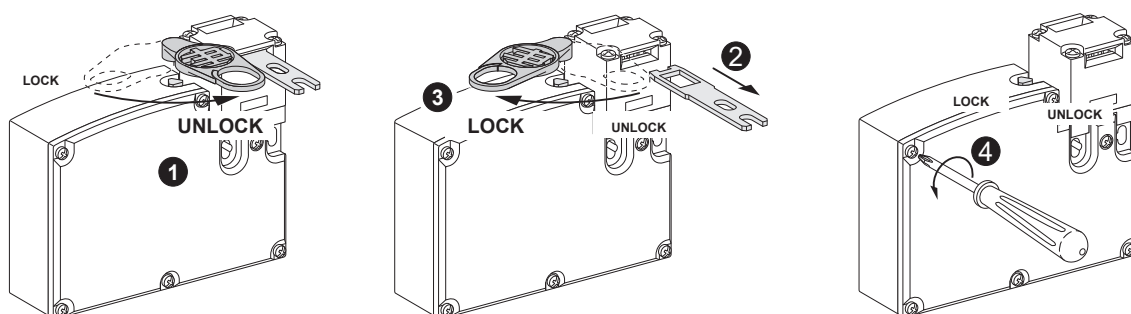
Tightening torque, tightening capacity / Couple de serrage, capacité de serrage
Anziehdrehmoment, Anziehvermögen / Par de apriete, capacidad de apriete
Coppia di serraggio, capacità di serraggio / Binário de aperto, capacidade de aperto



Adjustment of tongued keys / Réglage des clés languettes
Einstellung der Zungenschlüssel / Ajuste de los pestillos
Regolazione degli azionatori / Regulação das chaves de lingueta

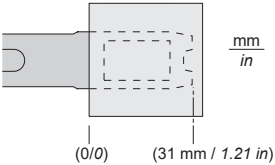
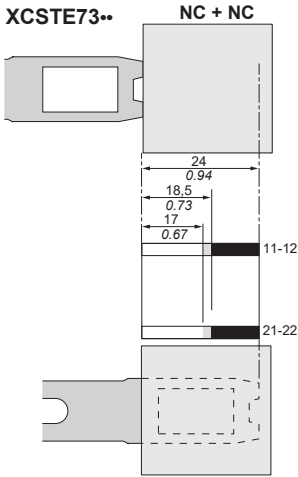
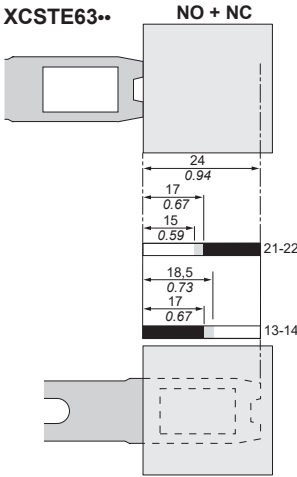
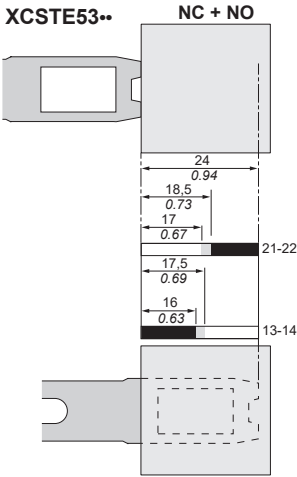


Servicing precautions
Précautions lors d'intervention
Vorsichtsmaßnahmen beim Eingriff
Precauciones a tomar durante la intervención
Precauzioni al momento della manutenzione
Precauções a tomar durante uma intervenção



Contact status / Etat des contacts / Kontaktzustand / Estado de los contactos / Stato dei contatti / Estado dos contactos

Slow action
A action dépendante
Schleichschaltung
Acción lenta
Commutazione lenta
Ação lenta



-Contact closed (1) -Contact fermé (1) -Kontakt geschlossen (1) -Contacto cerrado (1) -Contatto chiuso (1) -Contacto fechado (1)	-Contact open (0) -Contact ouvert (0) -Kontakt geöffnet (0) -Contacto abierto (0) -Contatto aperto (0) -Contacto aberto (0)	-Transient state -Etat transitoire -Übergangszustand -Estado transitorio -Stato transitorio -Estado transitório
---	--	--

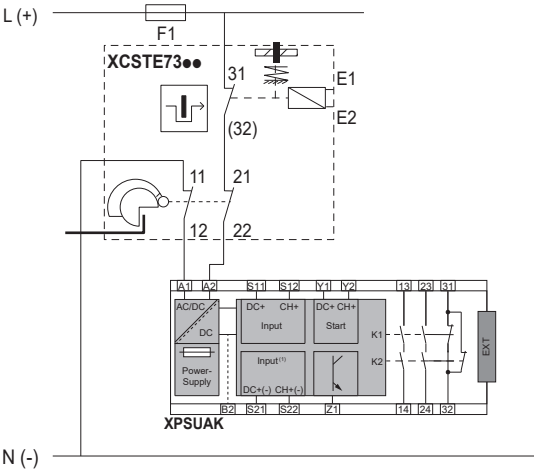
Wiring example

Exemple de câblage
Verdrahtungsbeispiel
Ejemplo de cableado
Esempio di cablaggio
Exemplo de cablagem

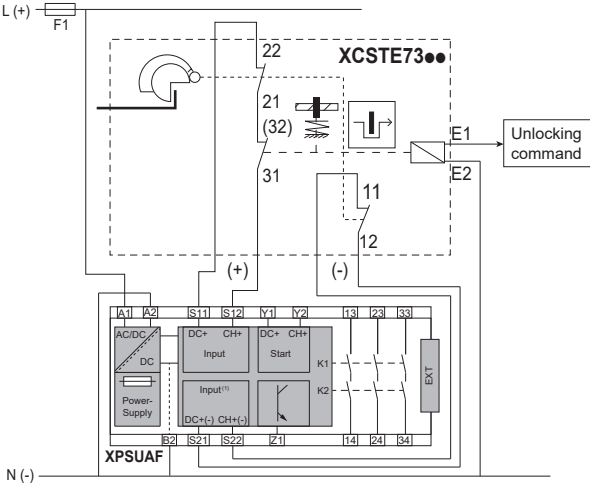
: XCSTE associated with the XPSA●
: XCSTE associé aux XPSA●
: XCSTE zugeordnet zu XPSA●
: XCSTE asociado a los XPSA●
: XCSTE associato agli XPSA●
: XCSTE associado aos XPSA●

- Contacts represented with actuating key inserted and solenoïd not energized.
- Contacts représentés avec la clé-langnette engagée et l'électro-aimant non-alimenté.
- Kontakte dargestellt mit eingelegtem Schlüssel und Elektromagnet nicht erregt.
- Contactos representados con la llave insertada y el electroimán no energizados.
- Contatti rappresentati con chiave inserita e elettromagnete non eccitati.
- Contatos representados com chave inserida e eletroímã não energizados.

1°) XPSUAK for monitoring category-3 PL=d
1°) XPSUAK pour la surveillance de catégorie 3 PL = d
1°) XPSUAK zur Überwachung der Kategorie 3 PL = d
1°) XPSUAK para monitorizar categoría-3 PL = d
1°) XPSUAK per il monitoraggio della categoria 3 PL = d
1°) XPSUAK para monitoramento da categoria-3 PL = d

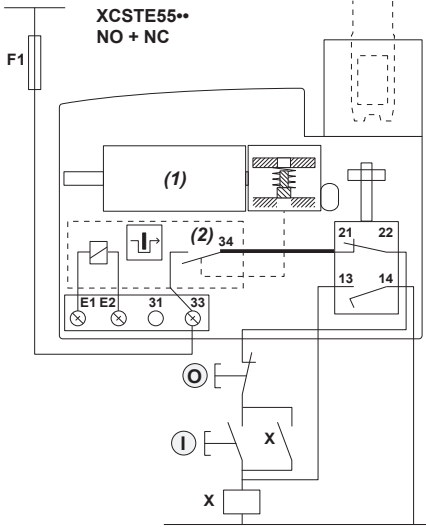
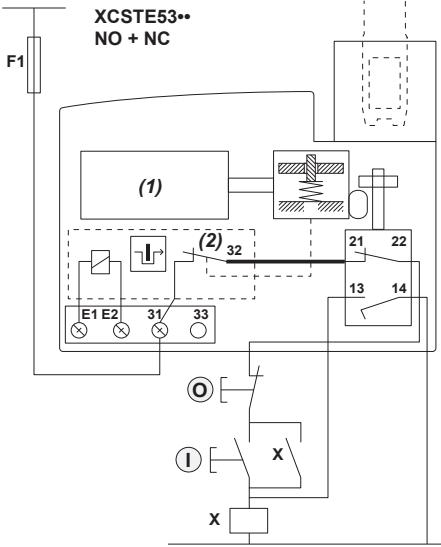
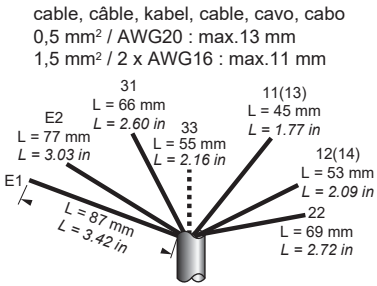


2°) XPSUAF for monitoring category-4 PL=e (Assuming that the failure of the single mechanical point can be excluded)
2°) XPSUAF pour la surveillance de catégorie 4 PL=e (En supposant que la défaillance du point mécanique unique peut être exclue)
2°) XPSUAF zur Überwachung der Kategorie 4 PL=e (Unter der Annahme, dass das Versagen des einzelnen mechanischen Punkts ausgeschlossen werden kann)
2°) XPSUAF para monitorizar categoría-4 PL=e (Suponiendo que se pueda excluir la falla del punto mecánico único)
2°) XPSUAF per il monitoraggio della categoria 4 PL = e (Supponendo che il guasto del singolo punto meccanico possa essere escluso)
2°) XPSUAF para monitoramento da categoria-4 PL = e (Supondo que a falha do ponto mecânico único possa ser excluída)



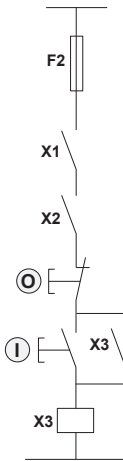
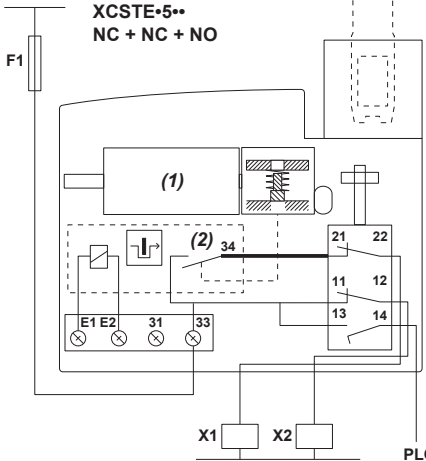
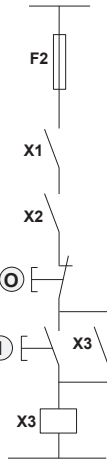
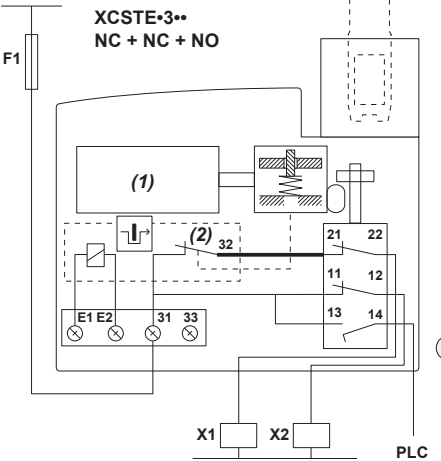
Wiring diagram
Mise en œuvre électrique
Elektrische Installation
Instalación eléctrica
Collegamenti elettrici
Instalação elétrica

- Contacts represented with actuating key inserted and solenoid not energized.
- Contacts représentés avec la clé-langnette engagée et l'électro-aimant non-alimenté.
- Kontakte dargestellt mit eingelegtem Schlüssel und Elektromagnet nicht erregt.
- Contactos representados con la llave insertada y el electroimán no energizados.
- Contatti rappresentati con chiave inserita e elettromagnete non eccitati.
- Contatos representados com chave inserida e eletroímã não energizados.



- (1)
Solenoid
Electro-aimant
Elektromagnet
Electroimán
Elettromagnete
Electroiman
- (2)
Solenoid contacts
Contacts de l'électro-aimant
Kontakte des elektromagnet
Contactos del electroimán
Contatti dell'elettromagnete
Contatos do eletroímã

21-32 / 21-34
Safety pre-wiring mandatory
Précâblage de sécurité obligatoire
Obligatorische sicherheitsverbindung
Es obligatorio un cableado de seguridad
Cablaggio di sicurezza obbligatorio
Pré-cablagem de segurança obrigatória



⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / PERIGO		
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH Disconnect all power before servicing equipment. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE Couper l'alimentation avant de travailler sur cet appareil. Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.	STROMSCHLAG-, EXPLOSIONS- ODER LICHTBOGENGEFAHR Vor dem Arbeiten an dem Gerät dessen Stromversorgung abschalten. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.
RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO Desconecte toda alimentación antes de realizar el servicio. Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.	RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, DI ESPLOSIONE O DI OFTALMIA DA FLASH Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.	RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, EXPLOÇÃO OU FAÍSCA Desligue a alimentação antes de trabalhar neste aparelho. A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.

Maintenance: It is imperative to check the following points regularly: - the mechanical adjustment of product XCSTE with the XCSZ 01/02/03/05 tongued key - wear: the devices should not be used beyond the characteristics stated in catalogues - make sure of the good electric switching - it is forbidden to modify the devices. Any and all liability shall be excluded in case of non compliance with the requirements of this notice. Entretien : il est impératif de vérifier régulièrement les points suivants : - le réglage mécanique du produit XCSTE avec la clé languette XCSZ 01/02/03/05 - l'usure : les appareils ne doivent pas être utilisés au delà des caractéristiques catalogue. - s'assurer de la bonne commutation électrique. - il est interdit de modifier les appareils. Nous déclinons toute responsabilité en cas de non respect des consignes de cette notice. Wartung: Die folgenden Punkte sind regelmäßig zu prüfen : - Die mechanische Einstellung des XCSTE Produkts mit dem Zungenschlüssel XCSZ 01/02/03/05 - Abnutzung: Die Geräte dürfen nicht über die Katalogdaten hinaus verwendet werden - Die gute elektrische Umschaltung prüfen - Eine Änderung der Geräte ist verboten Im Falle der Nichtbeachtung der Gebrauchshinweise dieser Anleitung lehnen Wir jegliche Haftung ab.	Mantenimiento: Es imprescindible comprobar regularmente los puntos siguientes : - el ajuste mecánico del producto XCSTE con la clave machihembra XCSZ 01/02/03/05 - el desgaste: los aparatos no deben utilizarse más allá de las características indicadas en el catálogo - asegurarse de la buena conmutación eléctrica - está prohibido modificar los aparatos. Declinamos toda responsabilidad en el supuesto de no aplicación de las Instrucciones adjuntas. Manutenzione : È indispensabile verificare regolarmente i punti seguenti : - la regolazione meccanica del prodotto XCSTE con la chiave a linguetta XCSZ 01/02/03/05 - l'usura : gli apparecchi devono essere utilizzati rispettando le caratteristiche elencate nel catalogo - verificare la corretta commutazione elettrica - è vietato modificare gli apparecchi. Decliniamo ogni responsabilità in caso di mancato rispetto delle indicazioni contenute in queste istruzioni. Manutenção: É imperativo verificar regularmente os seguintes pontos : - a regulação mecânica do produto XCSTE com a chave de lingueta XCSZ 01/02/03/05 - o desgaste: os aparelhos não devem ser utilizados para além das características de catálogo - verificar a correcta comutação eléctrica - é proibido alterar os aparelhos. Nós declinamos qualquer responsabilidade em caso de não serem respeitadas as instruções deste documento.
---	--

⚠ CAUTION / ATTENTION / ACHTUNG / ATENCIÓN / ATTENZIONE / ATENÇÃO		
IMPROPER INSTALLATION ● Only authorised persons can use or install safety interlock. ● All spare tongued keys must be stored in a safe place. ● Do not use master key, modified or dummy tongued key. ● Tongued key must fixed by soldering, riveting or un retractable screws. ● Do not use safety interlock as a mechanical stop or as centring tool for the moving guard. Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.	INSTALLATION INCORRECTE ● Seules les personnes autorisées peuvent utiliser ou installer le verrouillage de sécurité. ● Toutes les clés-languettes inutilisées doivent être conservées dans un endroit sûr. ● N'utilisez pas un passe-partout, une clé modifiée ni une clé-langnette factice. ● La clé-langnette doit être fixée par soudage, rivetage ou au moyen de vis non rétractables. ● N'utilisez pas le verrouillage de sécurité comme butée mécanique ni comme centreur du protecteur mobile. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.	UNSACHGEMÄSSE INSTALLATION ● Nur autorisiertes Personal ist zur Verwendung bzw. Installation des Sicherheits-Positionsschalters berechtigt. ● Alle überschüssigen Zungenschlüssel müssen an einem sicheren Ort aufbewahrt werden. ● Verwenden Sie weder Generalschlüssel noch veränderte Zungenschlüssel oder Blindschlüssel. ● Zungenschlüssel müssen mithilfe verlöteter, vernieteter oder nicht herausziehbarer Schrauben befestigt werden. ● Verwenden Sie den Sicherheits-Positionsschalter keinesfalls als mechanischen Anschlag oder als Zentriergerät für die bewegliche Schutzvorrichtung. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Körperverletzungen oder Materialschäden führen.
INSTALACIÓN INCORRECTA ● Sólo el personal autorizado puede utilizar o instalar el interruptor de seguridad. ● Todas las llaves lengüeta de repuesto deben almacenarse en un lugar seguro. ● No utilice llaves maestras ni llaves lengüeta modificadas o de imitación. ● Las llaves lengüeta se deben fijar mediante soldadura, remache o tornillos de sentido único. ● No utilice el interruptor de seguridad como tope mecánico ni como herramienta de centrado para el protector móvil. Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales o daños en el equipo.	INSTALLAZIONE NON CORRETTA ● Gli interblocchi di sicurezza possono essere utilizzati o installati solo da personale autorizzato. ● Tutte le chiavette di azionamento di scorta devono essere conservate in un luogo sicuro. ● Non utilizzare un passe-partout, una chiavetta modificata o non idonea. ● Fissare la chiavetta di azionamento mediante saldatura, rivettatura o viti autobloccanti. ● Non utilizzare gli interblocchi di sicurezza come arresto meccanico o come attrezzo di centratura per un organo mobile. La mancata osservanza di questi istruzioni può causare danni materiali.	INSTALAÇÃO INADEQUADA ● Apenas pessoas autorizadas podem utilizar ou instalar o interbloqueio de segurança. ● Todas as chaves de lingueta sobressalentes têm de ser guardadas num local seguro. ● Não utilize uma chave-mestra nem uma chave de lingueta adulterada ou falsa. ● A chave de lingueta tem de ser fixada por solda, rebites ou parafusos não retrácteis. ● Não utilize o interbloqueio de segurança como batente mecânico nem como ferramenta de centragem para o protector móvel. A não observância destas instruções pode provocar ferimentos pessoais, ou danos no equipamento.

Characteristics

Product certifications		UL, CSA, CCC, SAC
Ambient air temperature		Operation : -25...+60 C° / - 13...140 F°.....Storage : -40...+70 C° / -40...158 F°
Vibration resistance		5 gn (10-500 Hz) conforming to EN/IEC 60068-2-6
Shock resistance		10 gn (11 ms) conforming to EN/IEC 60068-2-27
Number of operations		10 ⁶
Reliability data B10d		5.000.000 (data value for a service life of 20 years can be limited by contact and mechanical wear)
Protection against electric shock		Class II conforming to EN/IEC 61140
Rated operating characteristics	Slow action 2-contact version	~ AC-15, B300 : Ue = 240 V, Ie = 1.5 A or Ue = 120 V, Ie = 3 A ; Ithe = 6 A --- DC-13, Q300 : Ue = 250 V, Ie = 0.27 A or Ue = 125 V, Ie = 0.55 A conforming to IEC/EN 60947-5-1
Rated insulation voltage	2-contact version	Ui = 500 V conforming to IEC/EN 60947-1 Ui = 300 V conforming to UL 508, CSA C22-2 n° 14
Rated impulse withstand voltage		U imp = 4 kV conforming to IEC/EN 60947-5-4
Short-circuit protection	2-contact version	10 A cartridge fuse type gG (gl) (use type CC in the United States)
Cabling (screw clamp terminals)	2-contact version	Clamping capacity, min: 1 x 0.5 mm ² / 1 # 20 AWG, max: 2 x 1.5 mm ² / 2 # 16 AWG with or without cable end
Resistance to forcible withdrawal of actuator		F _{1max} =650N / 146.1 lbf, f _{ZH} =500N / 112.4 lbf

Caractéristiques		
Certifications de produits	UL, CSA, CCC, SAC	
Température de l'air ambiant	Pour fonctionnement : -25...+60 C°.....Pour stockage : -40...+70 C°	
Tenue aux vibrations	5 gn (10-500 Hz) selon EN/IEC 60068-2-6	
Tenue aux chocs	10 gn (11 ms) selon EN/IEC 60068-2-27	
Nombre de manœuvres	10 ⁶	
Données de fiabilité B10d	5.000.000 (la valeur des données pour une durée de 20 ans peut être limitée par l'usure due aux contacts et par l'usure mécanique	
Protection contre les chocs électriques	Classe II selon EN/IEC 61140	
Caractéristiques assignées d'emploi	Version 2 contacts à action dépendante	~ AC-15, B300 : Ue = 240 V, Ie = 1,5 A ou Ue = 120 V, Ie = 3 A ; lthe = 6 A ⋮ DC-13, Q300 : Ue = 250 V, Ie = 0,27 A ou Ue = 125 V, Ie = 0,55 A selon IEC/EN 60947-5-1
Tension assignée d'isolement	Version 2 contacts	Ui = 500 V selon IEC/EN 60947-1 Ui = 300 V selon UL 508, CSA C22-2 n° 14
Tension assignée de tenue aux chocs		U imp = 4 kV selon IEC/EN 60947-5-4
Protection contre les courts-circuits	Version 2 contacts	Cartouche fusible 10 A gG (gl)
Raccordement (Sur bornes à vis étriers)	Version 2 contacts	Capacité de serrage, min : 1 x 0,5 mm², max: 2 x 1,5 mm² avec ou sans embout
Résistance au retrait forcé de la languette	F1max=650N, fZn=500N	

Technische Daten		
Produktzertifizierungen	UL, CSA, CCC, SAC	
Umgebungs-temperatur	Betrieb : -25...+60 C°Lagerung : -40...+70 C°	
Vibrations-festigkeit	5 gn (10-500 Hz) gemäß EN/IEC 60068-2-6	
Schockfestigkeit	10 gn (11 ms) gemäß EN/IEC 60068-2-27	
Anzahl der Schaltspiele	10 ⁶	
Zuverlässigkeitsangaben B10d	5.000.000 (Datenwert für eine Betriebslebensdauer von 20 Jahren kann durch Berührung und mechanische Abnutzung eingeschränkt werden)	
Schutz gegen Spannungstöße	Klasse II gemäß EN/IEC 61140	
Nennbetriebsdaten	Schleischschaltung 2-Kontakt-Ausführung	~ AC-15, B300 : Ue = 240 V, Ie = 1,5 A oder Ue = 120 V, Ie = 3 A ; lthe = 6 A ⋮ DC-13, Q300 : Ue = 250 V, Ie = 0,27 A oder Ue = 125 V, Ie = 0,55 A gemäß IEC/EN 60947-5-1
Vorgeschriebene Isolierungsspannung	Version mit 2 Kontakten	Ui = 500 V gemäß IEC/EN 60947-1 Ui = 300 V gemäß UL 508, CSA C22-2 n° 14
Vorgeschriebene Schockfestigkeit		U imp = 4 kV gemäß IEC 60947-5-4
Kurzschlußschutz	Version mit 2 Kontakten	Sicherung 10 A gG (gl)
Anschluß (Auf Schraubbügelklemmen)	Version mit 2 Kontakten	Anziehvermögen, min: 1 x 0,5 mm², max: 2 x 1,5 mm² mit oder ohne Endstück
Ausreißfestigkeit des Stellschlüssels	F1max=650N, fZn=500N	

Características		
Certificaciones del producto	UL, CSA, CCC, SAC	
Temperaturas ambiente	Para funcionamiento: -25...+60 C°Para almacenamiento: -40...+70 C°	
Resistencia a las vibraciones	5 gn (10-500 Hz) según EN/IEC 60068-2-6	
Resistencia a los impactos	10 gn (11 ms) según EN/IEC 60068-2-27	
Cantidad de maniobras	10 ⁶	
Datos de fiabilidad de B10d	5.000.000 (es posible que el valor de datos para una vida útil de 20 años se vea limitada a causa del contacto o el desgaste mecánico)	
Protección contra las descargas eléctricas	Clase II según EN/IEC 61140	
Características de empleo asignadas	Versión 2 contactos de acción dependiente	~ AC-15, B300 : Ue = 240 V, Ie = 1.5 A o Ue = 120 V, Ie = 3 A ; lthe = 6 A ⋮ DC-13, Q300 : Ue = 250 V, Ie = 0,27 A o Ue = 125 V, Ie = 0,55 A según IEC/EN 60947-5-1
Tensión asignada de aislamiento	Versión 2 contactos	Ui = 500 V según IEC/EN 60947-1 Ui = 300 V según UL 508, CSA C22-2 n° 14
Tensión asignada de resistencia a los golpes		U imp = 4 kV según IEC/EN 60947-5-4
Protección contra los cortocircuitos	Versión 2 contactos	Cartucho fusible 10 A gG (gl)
Conexión (En terminales de tornillos estribos)	Versión 2 contactos	Capacidad de apriete, min: 1 x 0.5 mm², max: 2 x 1,5 mm² con o sin extremo
Resistencia a la retirada forzosa del actuador	F1max=650N, fZn=500N	

Caratteristiche		
Certificazioni del prodotto	UL, CSA, CCC, SAC	
Temperatura dell'aria ambiente	Funzionamento: -25...+60 C°Immagazzinaggio: -40...+70 C°	
Tenuta alle vibrazioni	5 gn (10-500 Hz) secondo EN/IEC 60068-2-6	
Tenuta agli urti	10 gn (11 ms) secondo EN/IEC 60068-2-27	
Numero di manovre.	10 ⁶	
Affidabilità dati B10d	5.000.000 (il valore espresso per una durata operativa di 20 anni può essere inferiore a causa del contatto e dell'usura meccanica)	
Protezione contro gli choc elettrici	Classe II secondo EN/IEC 61140	
Caratteristiche nominali d'impiego	Modello con 2 contatti ad azione dipendente	~ AC-15, B300 : Ue = 240 V, Ie = 1,5 A o Ue = 120 V, Ie = 3 A ; lthe = 6 A ⋮ DC-13, Q300 : Ue = 250 V, Ie = 0,27 A o Ue = 125 V, Ie = 0,55 A secondo IEC/EN 60947-5-1
Tensione assegnata d'isolamento	Modello con 2 contatti	Ui = 500 V secondo IEC/EN 60947-1 Ui = 300 V secondo UL 508, CSA C22-2 n° 14
Tensione assegnata di resistenza agli shock		U imp = 4 kV secondo IEC/EN 60947-5-4
Protezione contro i cortocircuiti	Modello con 2 contatti	Fusibile 10 A gG (gl)
Collegamento (Su morsetti a vite serrafil)	Modello con 2 contatti	Capacità di chiusura, min: 1 x 0,5 mm², max: 2 x 1,5 mm² con o senza ghiera
Resistenza all'estrazione dell'azionatore	F1max=650N, fZn=500N	

Características		
Certificações do produto	UL, CSA, CCC, SAC	
Temperatura ambiente	Funcionamento: -25...+60 C°Armazenagem: -40... +70 C°	
Comportamento às vibrações	5 gn (10-500 Hz) segundo EN/IEC 60068-2-6	
Comportamento aos choques	10 gn (11 ms) segundo EN/IEC 60068-2-27	
Número de manobras	10 ⁶	
Dados de fiabilidade de B10d	5.000.000 (o valor dos dados relativos a uma vida de serviço de 20 anos pode ser limitado por contacto e desgaste mecânico)	
Protecção contra os choques eléctricos	Classe II segundo EN/IEC 61140	
Características estipuladas de emprego	Versão 2 contactos de acção dependente	~ AC-15, B300 : Ue = 240 V, Ie = 1,5 A ou Ue = 120 V, Ie = 3 A ; lthe = 6 A ⋮ DC-13, Q300 : Ue = 250 V, Ie = 0,27 A ou Ue = 125 V, Ie = 0,55 A segundo IEC/EN 60947-5-1
Tensão atribuída de isolamento	Versão 2 contactos	Ui = 500 V segundo IEC/EN 60947-1 Ui = 300 V segundo UL 508, CSA C22-2 n° 14
Tensão atribuída de resistência a choques		U imp = 4 kV segundo IEC 60947-5-4
Protecção contra curtos-circuitos	Versão 2 contactos	Cartucho fusível 10 A gG (gl)
Ligações (Terminais com parafusos de aperto)	Versão 2 contactos	Capacidade de aperto, min: 1 x 0,5 mm², max: 2 x 1,5 mm² com ou sem ponta
Resistência à remoção forçada do actuador	F1max=650N, fZn=500N	